CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Pedro de la Nave (El Campillo, San Pedro de la Nave-Almendra, Zamora)
MUNICIPIO: El Campillo, San Pedro de la Nave-Almendra
PROVINCIA: Zamora
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4286; CIHM I, 14
N. INV: Iglesia de San Pedro de la Nave (El Campillo, San Pedro de la Nave-Almendra, Zamora)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Sillar
TIPO: Arenisca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: ESTRUC. ARQUIT.
TIPO DE EPÍGRAFE: Nominal
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 61 x 24
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 16 x 16
NÚMERO DE LÍNEAS: 2
H. MAX. LETRA: 2,8
H. MIN. LETRA: 1,2
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Iacobi abba / I ACHMON R (?)

Texto dado por CIHM I, 14.
APARATO CRÍTICO:
Corzo Sánchez dice reconocer las letras I NAUFHMO I TR para la segunda línea, pero no avanza ninguna interpretación.
TRADUCCIÓN:
[...] abad de Santiago.

Traducción dada por CIHM I, 14.

COMENTARIO:

Navascués, tras consultar a Gómez Moreno, señala la posibilidad de que la segunda línea se trate de un texto criptográfico.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM I, 14.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: CARECE
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: El texto ha sido esgrafiado en la zona superior de un sillar de piedra arenisca de grano fino y color blanquecino. Medidas: 61 x 24. CE: 16 x 16; dejamos fuera la F mayúscula de 17 x 4,5. Letras: 2,8/1,2 x 1; monogramas iniciales en l.1 y l.2 de 11/9 x 2,5. Estado de conservación bueno. Dentro del CE encontramos dos líneas de escritura, ambas encabezadas por un monograma (l.1 I+A; l.2 H+I+A o H+A), y una F mayúscula hacia la derecha. Esta parece de otra mano y quizá posterior. Lorenzo Fernández (2024, n.º 493).

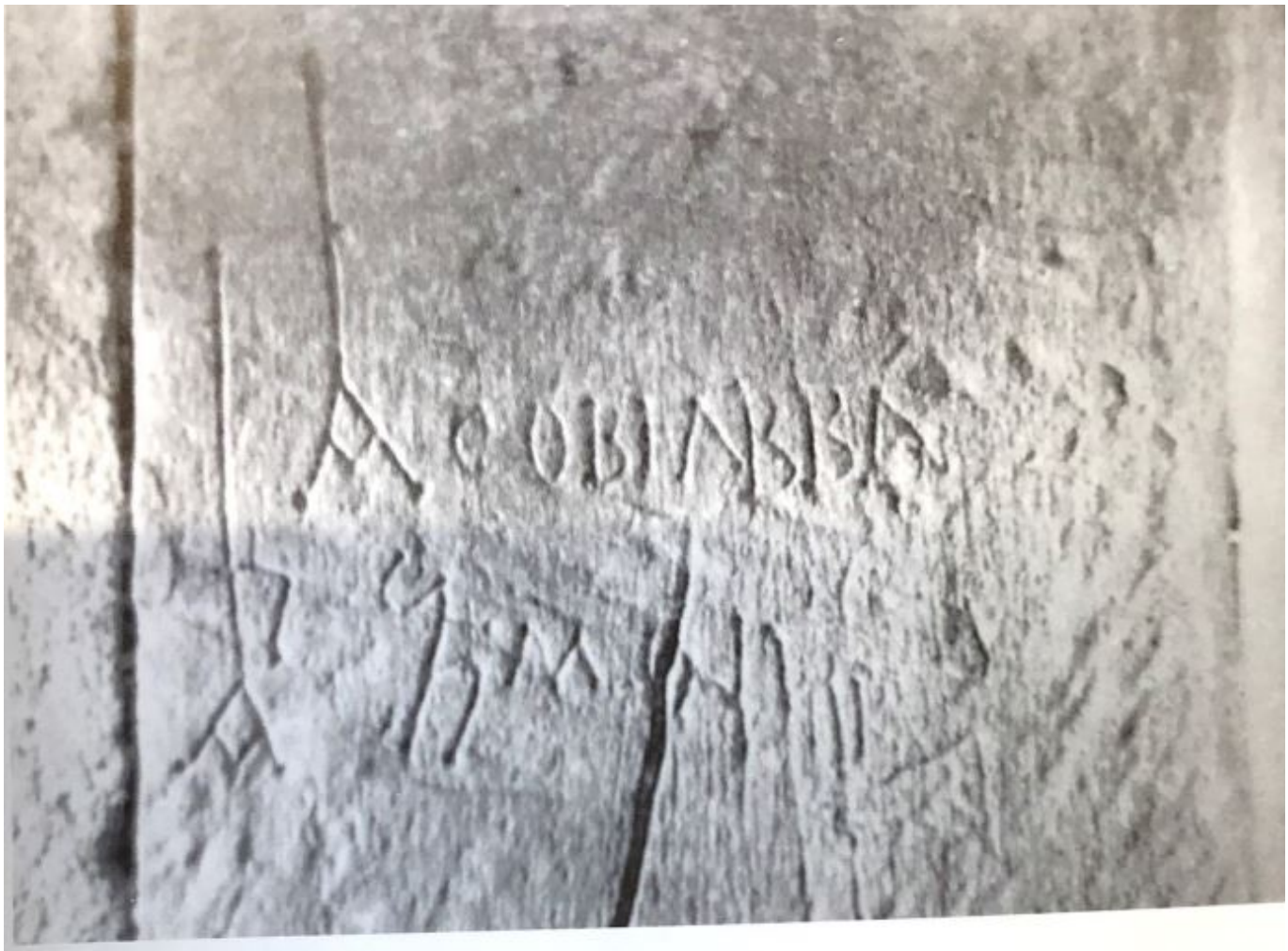
OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica mayúscula grabada con un instrumento fino, pero a suficiente profundidad para que sus trazos sean bien legibles (salvo la F mayúscula, más desdibujada y de trazo doble). Resulta difícil interpretar la l.2 toda vez que el monograma inicial es confuso, así como el siguiente carácter o unión de caracteres. Además, un trazo profundo cruza esta línea pasando por encima de sus grafías. Lorenzo Fernández (2024, n.º 493).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: Finales del siglo XI.
CRIT. DAT.: No se ofrecen.
CONTEXTO HALLAZGO: Inscripción localizada en el interior de la iglesia de San Pedro de la Nave. Cuarta hilada de sillares a la derecha del arco toral que abre el altar, justo en el ángulo que forma ese muro con la nave, a unos 1,8 m de altura. Lorenzo Fernández (2024, n.º 493).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 4286; CIHM I, 14; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 493. Corzo Sánchez, José Ramón (1986) San Pedro de la Nave, Zamora, p. 132. Camps Cazorla, Emilio (1976) El arte hispanovisigodo, Madrid, [en]: R. Menéndez Pidal (dir.) Historia de España de Espasa Calpe, t. III, p. 627. Menéndez Pidal, R. (dir.) (1950) Historia de España, III, Madrid, p. 627. Navascués y de Juan, Joaquín María de (1937) Nuevas inscripciones de San Pedro de la Nave (Zamora), , En: Revista Archivo Español de Arte y Arqueología, 13, p. 70-71. Gómez Moreno, Manuel (1905) Catálogo Monumental de Zamora, pp. 64-67.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES



A: Inscripción n.º 14
(Tomado de R. CORZO SANCHEZ, *San Pedro de la Nave*, pág. 133)

14

vis.1